

a simple notification, this convention to Scotland, Northern Ireland, or any such dominion, colony, possession or protectorate.

Such notification shall state the date on which such extension shall come into force, the authorities to whom judicial and extra-judicial acts and "commissions rogatoires" are to be transmitted, and the language in which communications to the authorities of the territory concerned and translations are to be made.

Either of the high contracting parties may, at any time after the expiry of three years from the coming into force of the extension of this convention to Scotland, Northern Ireland or any of His Britannic Majesty's dominions, colonies, possessions or protectorates, terminate such extension on giving six months' previous notice.

(3) The preceding stipulations relating to the extension of this convention to Scotland or Northern Ireland, or to any of the dominions, colonies, possessions or protectorates of His Britannic Majesty, shall also apply to any territory in respect of which a mandate on behalf of the League of Nations has been accepted by His Britannic Majesty.

In faith whereof the undersigned have signed the present convention and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate at London, the eleventh day of November, 1924.

(L.S.) W. TYRRELL.

(L.S.) DR. EMIL SPIRA.

oznámením působnost této smlouvy na Skotsko, Severní Irsko, nebo některé z řečených dominií, kolonií, držav nebo chráněných území.

V oznámení tom budou označeny den, kdy toto rozšíření působnosti smlouvy stane se účinným, úřady, jimž bude předávati soudní a mimosoudní spisy a dožádání o právní pomoc, jakož i řeč, ve které jest sepisovati sdělení, určená pro tato území, a překlady.

Obě Vysoké smluvní strany mohou po uplynutí tří let ode dne, kdy nabude působnosti rozšíření této smlouvy na Skotsko, Severní Irsko, nebo na některé z dominií, kolonií, držav nebo chráněných území Jeho Britského Veličenstva, vypověděti kdykoli působnost takového rozšíření smlouvy na šest měsíců.

(3) Ustanovení právě uvedená o rozšíření účinnosti této smlouvy na Skotsko, Severní Irsko, nebo na některé dominie, kolonie, državy nebo chráněna území Jeho Britského Veličenstva platí také ohledně každého území, nad nímž byl Jeho Britským Veličenstvem přijat mandát od Společnosti Národů.

Cemuž na vědomí zplnomocněnci smlouvu podepsali a připojili svoje pečeti.

Dáno dvojmo v Londýně, dne jedenáctého listopadu 1924.

